

Die Joseph-Smith-Übersetzung

Der Herr stellte durch die Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel zusätzliche Lehren wieder her.

Findest du das Buch Mose in deinen heiligen Schriften? Der Herr stellte durch die Joseph-Smith-Übersetzung zusätzliches Wissen wieder her, einschließlich Visionen und Lehren von Mose und anderen Propheten. Diese sind im Buch Mose in der Köstlichen Perle enthalten.

Lies Mose 1:3,4,6,8,39. Achte darauf, was Mose bei seinen Visionen über sich selbst und den Herrn erfahren hat. (Du kannst im Buch Mose auch nach Versen suchen, die dir gefallen.)

- Auf welche Weise können uns die Lehren in diesen Versen bei unserem Bemühen helfen, dem Herrn nachzufolgen?
- Weshalb könnte jemand für die Offenbarungen des Herrn in diesen Versen dankbar sein?

Der Herr hat durch die Joseph-Smith-Übersetzung „klare und kostbare“ Wahrheiten wiederhergestellt.

Hast du schon einmal gehört, dass einige wichtige Wahrheiten in der Bibel fehlen oder unklar sind? Die Bibel ist ein vertrauenswürdige und inspiriertes Buch. Nephi hat jedoch gesagt, dass einiges „Klare und Kostbare“ fehlt oder unklar ist (siehe 1 Nephi 13:28,29). Zum Beispiel wird die Taufe in der Bibel erst im Neuen Testament direkt erwähnt. Außerdem erklärt der biblische Bericht von Noach nicht, dass der Herr die Menschen vor der Sintflut gewarnt und ihnen die Möglichkeit gegeben hat, umzukehren.

Lies Mose 6:64-66 und 8:16,17,20, um zu sehen, dass der Herr kostbare Wahrheiten in der Joseph-Smith-Übersetzung wiederhergestellt hat.

- Warum ist es hilfreich zu wissen, dass die Taufe schon seit den Tagen Adams ein Gebot war?
- Weshalb ist die Erkenntnis hilfreich, dass der Herr uns stets zur Umkehr auffordert und bereit ist, uns zu vergeben?
- Weshalb führen uns diese Wahrheiten hin zur Erlösung durch Jesus Christus?

Die Offenbarungen des Herrn in der Joseph-Smith-Übersetzung führten zu weiteren Offenbarungen, die im Buch Lehre und Bündnisse festgehalten sind.

Hat dir das Schriftstudium schon einmal geholfen, weitere Offenbarung zu empfangen? Bei Joseph Smith war genau das der Fall. Kurz nachdem Joseph Smith in der inspirierten Übersetzung erfahren hatte, dass Henoah und sein Volk Zion errichtet hatten (siehe Mose 7:18-21), offenbarte der Herr Anweisungen, um den Heiligen zu helfen, ein Zionsvolk zu werden (siehe Lehre und Bündnisse 38, 42 und 45).

Ein weiteres Beispiel ist die Übersetzung von Johannes 5:29 durch Joseph Smith und Sidney Rigdon. Ihre Fragen zu Himmel und Hölle führten zu einer bemerkenswerten Vision, die man jetzt in Lehre und Bündnisse 76 nachlesen kann. In dieser Vision wurden ihnen auch Wahrheiten über die drei Grade der Herrlichkeit offenbart, die die Menschen nach diesem Leben ererben können.

Lies Lehre und Bündnisse 76:22-24,50-53 und 58-62. Markiere, was du aus diesen Versen über Jesus Christus erfährst und was sie darüber aussagen, wie wir zu ihm und zum Vater im Himmel zurückkehren und bei ihnen leben können.

- Welche Wörter oder Textstellen hast du markiert? Warum?
- Warum könnte jemand dankbar sein, diese Wahrheiten zu kennen?

Der Herr sorgte durch die Joseph-Smith-Übersetzung für Klarheit in der Lehre und für zusätzliche Einsichten in einige Bibelverse.

Weißt du, wo man (außer in der Köstlichen Perle) weitere Joseph-Smith-Übersetzungen der Bibel findet? Man findet Auszüge aus der Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel ganz hinten in der Dreifachkombination oder unter

dem Titel „Anhang: Joseph-Smith-Übersetzung“ in den Studienhilfen in der App *Archiv Kirchenliteratur*. Schau dir das folgende Beispiel und die Erklärung an, um dich mit diesen Hilfsmitteln vertraut zu machen.

AUSZÜGE AUS DER JOSEPH-SMITH-ÜBERSETZUNG DER BIBEL

Es folgen nun einige ausgewählte Teile aus der Joseph-Smith-Übersetzung der King-James-Version der Bibel (jsü). Der Herr inspirierte den Propheten Joseph Smith, im Text der King-James-Bibel Wahrheiten wiederherzustellen, die seit der Niederschrift der ursprünglichen Worte verlorengegangen oder verändert worden waren. Diese wiederhergestellten Wahrheiten verdeutlichen die Lehre und verbessern das Verständnis der Schriften.

Der Herr offenbarte Joseph bestimmte Wahrheiten, welche die ursprünglichen Autoren einst aufgezeichnet hatten; dadurch ist die Joseph-Smith-Übersetzung anders als jede andere Bibelübersetzung auf der Welt. In diesem Sinn ist das Wort *Übersetzung* umfassender und anders als üblich gebraucht, denn Josephs Übersetzung war mehr Offenbarung als buchstäbliche Übersetzung von einer Sprache in eine andere.

Joseph Smiths Übersetzung der King-James-Bibel hat Bezüge zu mehreren Abschnitten des Buches *Lehre und Bündnisse* oder wird in diesen erwähnt (siehe Abschnitt 37; 45; 73; 76; 77; 86; 91 und 132). Auch das Buch Mose und *Joseph Smith – Matthäus* sind Auszüge aus der Joseph-Smith-Übersetzung.

Weitere Informationen über die Joseph-Smith-Übersetzung finden Sie im Schriftenführer unter „Joseph-Smith-Übersetzung (jsü)“.

Das folgende Beispiel eines Auszugs aus der Joseph-Smith-Übersetzung dient zur Veranschaulichung:

Dieser fettgedruckte Schriftenhinweis gibt die Stelle in der Joseph-Smith-Übersetzung der King-James-Bibel an. Da seine Übersetzung Worte zum Bibeltext wiederhergestellt hat, kann deren Verszählung von der Ihrer Bibelausgabe abweichen.

JSÜ, Matthäus 4:1,5,6,8,9.
Vergleiche Matthäus 4:1,5,6,8,9; gleichartige Änderungen wurden in Lukas 4:2,5-11 vorgenommen

Dieser Querverweis kennzeichnet, welche Stelle in der Bibel Sie mit der Joseph-Smith-Übersetzung vergleichen sollten.

Jesus wird vom Geist geführt, nicht vom Satan.

Diese Bemerkung erläutert, welche Lehre Joseph Smith mit seiner Übersetzung verdeutlicht hat.

Dies ist der Text, wie Joseph Smith ihn übersetzt hat. (Es wurde Kursivschrift hinzugefügt, um Abweichungen vom Wortlaut in der King-James-Version hervorzuheben.)

1 Dann *wurde Jesus* vom Geist hinaufgeführt in die Wüste, um *mit Gott* zu sein.

5 Dann *wurde Jesus* hinauf in die heilige Stadt *gebracht*, und *der Geist* stellt ihn auf *die Zinne* des Tempels.

6 *Dann kam der Teufel zu ihm und sagte:* Wenn du Gottes Sohn bist, so wirf dich hinab; denn es steht geschrieben: Er wird seinen Engeln in Bezug auf dich Verantwortung übertragen, und auf ihren Händen werden sie dich tragen, damit du nicht etwa deinen Fuß an einen Stein stößt.

In manchen Sprachen finden sich Auszüge der Joseph-Smith-Übersetzung in den Fußnoten der Bibelausgabe der Heiligen der Letzten Tage oder unter „Verwandte Inhalte“ auf digitalen Geräten.

Lies die folgenden Schriftstellen in der Bibel und schau dir dann die Joseph-Smith-Übersetzung an, um die inspirierten Änderungen zu erkennen.

Johannes 1:16-18 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 1:16-19)

Johannes 4:24 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 4:26)

Johannes 6:44 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 6:44)

- Was erfährst du aus diesen inspirierten Änderungen über Jesus Christus?
- Warum ist es ein Segen, das besser zu verstehen?